



Inhalt Nr. 41

- 2 Gemeinde
- 5 Vereine
- 6 Evangelisch
- 7 Pulsmesser
- 8 Katholisch
- 11 Impressum

Der Auftakt zum Projekt «Zukunft Wittenbach» ist diese Woche. Mit dem Startschuss flattern die Fragebogen in verschiedene Haushalte Wittenbachs. Anonym ausgewertet geben Sie Auskunft über Themen wie Sicherheit, Verkehr, Gemeindeverwaltung, Schulen und das Leben in der Gemeinde. Machen Sie jetzt mit und informieren Sie sich laufend auf www.zukunftwittenbach.ch.

Fachstelle für Schule und Familie

■ Ausbau der Schulsozialarbeit

Der Gemeinderat will die Schulsozialarbeit (SSA) mit 60 Stellenprozenten aufstocken. Dies hat er auf Antrag der beiden Schulgemeinden beschlossen. Die SSA ist seit 2011 fester Bestandteil in den Schulen und der Gemeinde Wittenbach und hat sich etabliert. «Ich begrüße diesen Ausbau sehr, denn er ermöglicht uns dem Bedarf eher gerecht zu werden, der in den letzten Jahren zugenommen hat», sagt Christine Zurgilgen, Leiterin der Fachstelle für Schule und Familie.

Die Schulsozialarbeit ist ein Handlungsfeld der Sozialen Arbeit und in der Gemeinde Wittenbach der Fachstelle für Schule und Familie angegliedert. Die SSA begleitet und unterstützt Kinder und Jugendliche im Prozess des Erwachsenwerdens und fördert ihre Kompetenzen zur Lösung von persönlichen und sozialen Schwierigkeiten. Nebst der direkten Arbeit mit Schülerinnen und Schülern in Einzel- und Gruppensettings berät die SSA Eltern und Lehrpersonen in sozialen Fragestellungen im Kontext Schule. Die SSA leistet einen wichtigen Beitrag zu Prävention, Früherkennung und Frühintervention und bietet zudem Unterstützung in Krisensituationen an.

Projekt «Zukunft Wittenbach»

■ Startschuss der Befragung von Wittenbacherinnen und Wittenbachern



In dieser Woche werden an 960 Wittenbacherinnen und Wittenbacher Fragebogen versandt. Dies ist der Auftakt für das rund einjährige Projekt «Zukunft Wittenbach». Die Befragten können sich in rund 60 Fragen zur Gemeinde Wit-

tenbach äussern. Dabei werden Themen wie die Sicherheit, der Verkehr, die Gemeindeverwaltung, die Schulen, das Leben in der Gemeinde bewertet.

Die Befragung ist anonym und erfolgt in Zusammenarbeit mit der Fachhochschule St. Gallen. Die Umfrage ist wissenschaftlich basiert und wird mittels einer Stichprobenerhebung durchgeführt. Die Auswahl der befragten Personen erfolgt nach dem Zufallsprinzip, wobei Alter und Geschlecht gleichermaßen berücksichtigt werden. Die ausgefüllten Fragebogen sind mittels frankierten Rückantwortcouverts direkt an die FHS St. Gallen zu retournieren, wo auch die Auswertung erfolgt. Die Gemeinde wird mit dem Ergebnis der Auswertung in anonymisierter Form bedient, d.h. sie erfährt die Absender der Fragebogen nicht. Die Teilnehmenden haben bis zum 16. November 2017 Zeit, an der Befragung teilzunehmen. «Wir hoffen auf eine möglichst hohe Beteiligung, damit diese Befragung auch den erwarteten Nutzen bringt», sagt Fredi Widmer, Gemeindepräsident von Wittenbach.

Mehr über das Projekt «Zukunft Wittenbach» gibt es auf www.zukunftwittenbach.ch

Gemeinderat

■ Fakultatives Referendum

Gestützt auf Art. 3 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2), Art. 28 des Sozialhilfegesetzes (sGS 381.1) sowie Art. 34 der Gemeindeordnung erlässt der Gemeinderat das

Heimreglement für das Alterszentrum Kappelhof

- Vom Gemeinderat beschlossen am 13. September 2017
- Dem fakultativen Referendum unterstellt vom 13. Oktober 2017 bis und mit 21. November 2017
- Einsichtnahme der Vorlage Ratskanzlei Wittenbach
- Quorum für das Zustandekommen eines Volksbegehrens: 400 Stimmberechtigte. Die Unterschriften sind vor Ablauf der Referendumsfrist der Ratskanzlei, 9301 Wittenbach, einzureichen.

Das Verfahren richtet sich nach den Bestimmungen des Gemeindegesetzes und der Gemeindeordnung sowie sachgemäss nach dem kantonalen Gesetz über Referendum und Initiative.

Wittenbach, 11. Oktober 2017
Der Gemeinderat

Handänderungen 3. Quartal 2017

■ **Abkürzungen:** ME = Miteigentum GS = Grundstück StWE WQ = Stockwerkeigentums-Wertquote

Veräusserer/in	Erwerber/in	GS-Nr.	Objekt
Luli Josef 9300 Wittenbach	Einfache Gesellschaft (Geschwister Luli) 9300 Wittenbach – Gesamteigentum –	2892	Böhlstrasse 20 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2724 mit 1'307 m ² Gebäude, Gartenanlage
Erbengemeinschaft Steigmeier Josef 9300 Wittenbach – Gesamteigentum –	Politische Gemeinde Wittenbach 9300 Wittenbach	643	Egg 718 m ² Acker/Wiese/Weide
Hasler Silvio 8910 Affoltern am Albis	Ziberi Inis 8580 Amriswil	S1022	Grüntalstrasse 16b ⁴⁵ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 973 (3-Zimmer-Wohnung)
Schnider Lorenz Schnider Martine 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	Lückel Volker Gries Janine 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	2728	Gatterstrasse 18 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2342 mit 224 m ² Gebäude, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage
Erbengemeinschaft Ammann Johann 9300 Wittenbach – Gesamteigentum –	Ammann Rita 9300 Wittenbach	2145	Betten 8 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1619 mit 746 m ² Gebäude, Gartenanlage
Hotz Thomas 9000 St. Gallen	Keiser Hotz Claudia 9008 St. Gallen	½ ME an 6	Waldstrasse 8a Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1087 mit 579 m ² Gebäude, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage
Rüegg Thomas 9042 Speicher Rüegg Monika 9010 St. Gallen – ME zu je ½ –	Zoller Daniel Weigelt Simone 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	697	Haldenstrasse 8 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1129 mit 671 m ² Gebäude, Strasse/Weg, Gartenanlage
Lanter André Lanter Doris 9300 Wittenbach	Andola AG 9300 Wittenbach	155 583 964 S1161-S1169	Hofenstrasse 2 Mehrfamilienhaus Vers.-Nr. 1529 mit 1'906 m ² Gebäude, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage Romanshomerstrasse 22 Zweifamilienhaus Vers.-Nr. 961 und Garage Vers.-Nr. 2390 mit 1'152 m ² Gebäude, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage Höhenstrasse 1 6-Familien-Haus Vers.-Nr. 1348 und 6 Garagen Vers.-Nr. 1842 mit 1'551 m ² Gebäude, Strasse/Weg, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage Hofenstrasse Je ⁵⁵ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 2101 (9 Garagen)

Veräusserer/in	Erwerber/in	GS-Nr.	Objekt
Erbengemeinschaft Fretz Maria 9300 Wittenbach – Gesamteigentum –	Fretz Werner 9300 Wittenbach	½ ME an S1209	Bruggwiesen 4 ²⁷³ / ₁₀₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 982 (5 ½-Zimmer-Wohnung)
Thürlemann Emilija 9000 St. Gallen	Muheim Walter Muheim Imelda 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	669	Grünaustrasse 29 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1044 mit 290m ² Gebäude, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage
Erbengemeinschaft Manser Arthur 9001 St. Gallen – Gesamteigentum –	F&W Wohnen AG 9200 Gossau	528 2183	Romanshorerstrasse 9 Wohnhaus mit Remise Vers.-Nr. 195 mit 535m ² Gebäude, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage Oberödenhof 404m ² Gartenanlage
Roost Elisabeth 9300 Wittenbach	Hutter Chalmers Manuela 9300 Wittenbach	705	Ladhuebstrasse 19 Einfamilienhaus Vers.-Nr. 1137 mit 2'301 m ² Gebäude, Strasse/Weg, übrige befestigte Fläche, Gartenanlage
Länzlinger Karla 9400 Rorschach – ME zu ⁹ / ₁₀ –	Hafner Thomas 9445 Rebstein	S20265	Studerswilerstrasse 1 ⁴¹ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 185 (4 ½-Zimmer-Wohnung)
Länzlinger Melanie 9422 Staad – ME zu ¹ / ₁₀ –		M30229	Studerswilerstrasse 1, 3 ¹ / ₃₇ ME an GS Nr. S20277 (Autoeinstellplatz)
Studer Alfred 9030 Abtwil	Nebril Gallardo Francisco Reimann Marco 9300 Wittenbach – ME zu je ½ –	S1046	Grüntalstrasse 18b ⁶⁰ / ₁₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 812 (5-Zimmer-Wohnung)
Frischknecht Johannes 9300 Wittenbach	Uruglica Beqir Uruglica Mynevere 9000 St. Gallen – ME zu je ½ –	S1287	Bruggwiesen 3 ²⁰⁹ / ₁₀₀₀₀ StWE WQ an GS Nr. 984 (4 ½-Zimmer-Wohnung)

Im Weiteren wurde im Grundbuch eingetragen:

- 3 Verkauf, Tausch oder Abtretung unter Mindestfläche bzw. Mindestanteil
- 8 Erbgänge, Untererbgänge
- 4 Namensänderungen, Firmaänderungen, Sitzverlegungen, Umwandlung Rechtsform
- 0 Grundstückteilungen / Grundstücksvereinigungen / Grenzverlegungen
- 0 Begründungen / Änderungen Stockwerkeigentum / Miteigentum / subj.-dingl. Miteigentum

Bestattungsamt

■ Todesfälle August 2017

01. **Schmid geb. Steiner Gertrud**, von Doppelschwand LU, geboren am 29. Mai 1920, verwitwet, wohnhaft gewesen in Wittenbach, mit Aufenthalt im Alters- und Pflegeheim Bürgerspital, St. Gallen.
02. **Mühlmann, Arno**, von Deutschland, geboren am 05. August 1939, verheiratet, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Wiesenstr. 14.
04. **Salzmann, Willi**, von Eggwil BE, geboren am 15. April 1933, verwitwet, wohnhaft gewesen in Wittenbach, St. Gallerstr. 52.
07. **Blumer Harder, Ursula Susi**, von Eschenz TG, geboren am 26. Juli 1962, verheiratet, wohnhaft gewesen in 4147 Aesch BL.
07. **Shala, Mustaf**, von Kosovo, geboren am 02. September 1945, verheiratet, wohnhaft gewesen in Wittenbach, St. Gallerstr. 2.
10. **Haiduk geb. Abbühl, Marion Ilse**, von Därstetten BE, geboren am 15. April 1943, verheiratet, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Bruggwiesen 4.
22. **Loretz geb. Schoch, Heidi**, von St. Gallen und Vals GR, geboren am 09. März 1934, geschieden, wohnhaft gewesen in Wittenbach, Alterszentrum Kappelhof 9.
29. **Eggenberger geb. Stockbauer, Aloisia Friederike**, von Grabs SG, geboren am 29. November 1934, verwitwet, wohnhaft gewesen in Goldach, mit Aufenthalt in Wittenbach, obvita, Bruggwaldstr. 51, 9008 St. Gallen.

Vereinsmitteilungen

■ Weitere Informationen unter gemeindepuls.ch

Badmintonclub Wittenbach

Lust auf Badminton? Plauschturnier am Samstag, 4.11.2017 in der Steighalle Wittenbach: für alle nicht lizenzierten Spieler/innen ab 16 bis 99 Jahren. Alle Mannschaften haben gleich viele Spiele, kein KO-System! Anmeldung als Mannschaft (bestehend aus mind. 2 Spieler/innen, auch gemischt mög-

lich), Startgeld Fr. 20.– pro Person. Ab ca. 19 Uhr Fondueplausch Fr. 17.50 pro Person (auf Vorbestellung bei Anmeldung), Anmeldeschluss Freitag, 20.10.2017 (Teilnehmerzahl beschränkt). Interesse geweckt? Weitere Informationen und Anmeldung unter: www.bcwittenbach.ch > Veranstaltungen

CVP Wittenbach

Für die Ersatzwahlen in den Primarschulrat vom kommenden November schlägt die CVP Wittenbach Frau Annamaria Farkas Holdinger, Haldenstrasse 9, Wittenbach, vor. Die 41-jährige Frau Farkas ist verheiratet und Mutter von zwei

Gemeinde Wittenbach
Postfach, 9301 Wittenbach
Tel. 071 292 21 11
Fax 071 292 22 29
www.wittenbach.ch



wittenbach

Grundbuchamt

Wittenbach ist ein bevorzugter Wohn-, Lebens- und Arbeitsort mit rund 9700 Einwohnern, einer guten Infrastruktur sowie einem grossen Angebot für Freizeit und Erholung.

Das Grundbuchamt führt die Grundbuchkreise Wittenbach und Muolen mit insgesamt mehr als 5'700 Grundstücken. Zur Verstärkung unseres kleinen Teams sowie als Ersatz für die bisherige Stellvertreterin suchen wir per 1. Januar 2018 oder nach Vereinbarung eine/n

Grundbuchverwalter-Stellvertreter/in (80 %)

Ihre Hauptaufgaben sind:

- Selbständige Vorbereitung und Beurkundung von Rechtsgeschäften
- Planen und Durchführen von Grundstückschätzungen
- Grundbuchführung
- Stellvertretung des Stellenleiters

Wir erwarten:

- das Grundbuchverwalterpatent des Kantons St. Gallen
- selbstständige Arbeitsweise, Teamfähigkeit und Belastbarkeit

Sind Sie interessiert? Dann richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto bis zum 23. Oktober 2017 an das Gemeindepräsidium Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, Postfach, 9301 Wittenbach oder per Mail an ratskanzlei@wittenbach.ch.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Patrik Angehrn, Grundbuchverwalter, Tel. 071 292 21 91.

Gemeinderat Wittenbach

6 | Vereine | Evangelisch

schulpflichtigen Kindern. Ihr vielfältiger beruflicher Werdegang und das persönliche Engagement in der Gemeinde Wittenbach bieten eine gute Grundlage zur Erfüllung der Aufgabe als Schulrätin. Die CVP Wittenbach ist überzeugt, mit Frau Farkas eine ausgezeichnete geeignete Kandidatin als Mitglied für den Primarschulrat vorzuschlagen.

Etwas* Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzentrum Vogelherd zum Handarbeiten und geselligen Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Wir haben von 13.45–16.45 Uhr geöffnet. www.etwas-rfi.ch
Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89

Fami – Familie mitenand

Am 28.10 gehen wir in die Katharinen-Bibliothek St. Gallen. Uns werden verschiedene Bereiche der Bibliothek erklärt, Neuerscheinungen sowie altgeliebte Klassiker präsentiert. Ob Erstklässler oder Mittelstufeschüler – es ist garantiert für alle etwas Spannendes dabei. Kommt doch mit und entdeckt mit uns die wunderbare Bücherwelt. Anmeldung bis 21.10. an halina.tschuemperlin@fami-wittenbach.ch

Help Wittenbach

28. Oktober 2017, Gemeinschaftsübung mit Help Muolen in Muolen, Infos folgen

IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch / info@dottenwil.ch / 071 298 26 62
Restaurant: Sa 14–23 Uhr / So 10–18 Uhr; Galerie+Museum: Sa 14–20 Uhr / So 10–18 Uhr; Ausstellungen: permanent im Museum und Remise; Sonderausstellung: Museum, im Nebengebäude «Wittenbach entdecken»; Kellergalerie: Vernissage Joachim Gugger – Zeichner und Maler, «Das andere Amerika & Anderes», Samstag, 14. Oktober, 17 Uhr. Einführung und musikalische Umrahmung; Schloss: Das Restaurant ist geöffnet, wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Line Dance Wittenbach

Wir trainieren jeden Donnerstagabend: Anfänger 19.30–20.30 Uhr, Fortgeschrittene 20.30–21.30 Uhr. Alle sind herzlich willkommen. Kontakt: Ursula Staub 071 298 38 79 / 079 299 17 87. Info unter: www.linedance-wittenbach.ch.

Ludothek Herbstferien

Öffnungszeiten während den Herbstferien (1. bis 22. Okt. 2017): Mittwoch 14–17 Uhr offen / Montag und Freitag geschlossen. Schöne Ferien und bis bald! Zum Vormerken – nicht vergessen: Samstag, 11. Nov. 2017, ab 15 Uhr, St. Galler SpieleNacht im Pfalz Keller (www.spielenacht.ch)

Modelleisenbahnclub Wittenbach-Kronbühl

Heute Do, 12. Oktober 2017, ab 19.30 Uhr Bauabend an den Anlagen HO, HOm, N, Nm. Voranzeige: Sa, 14. Oktober 2017, Demonstration Bäume erstellen an der Ausstellung «Plattform der Kleinserien» in Bauma mit unseren Jugendmitgliedern.

Samariterverein Wittenbach

6. November 2017, IVR 2, 20–22 Uhr

Werkstöbli

Herbstferien-Angebot: Backen und Spielen im Werkstöbli; Di, 17.10, & Fr, 20.10., von 9.00–11.30 Uhr. Der Morgen richtet sich an alle Kinder ab 3 bis 7 Jahren, die gerne nach dem Backen wieder einmal im Werkstöbli spielen möchten. Anmeldungen und Infos unter: www.werkstoebli.ch oder bei Conny Forrer: 079 582 19 69 als Whatsapp-Nachricht. Ich freue mich bereits jetzt schon mit einigen Kids zusammen einen lustigen Back- und Spielmorgen verbringen zu können.

Evangelisch

www.tablat.ch / www.tt-wch / www.youngpower.ch
www.familienkirche-wittenbach.ch



Sicht-Bar



Wir machen sichtbar, was andere am liebsten unter die Decke kehren. Wir machen sichtbar, dass Menschen, die bei uns angekommen sind, Heimweh haben und dankbar sind, wenn wir ein Ohr für sie haben. Sie selbst wollen ihre Talente sichtbar machen und diese uns an zwei Abenden zeigen und präsentieren:

Freitag, 3. November 2017, 19 Uhr: Kirche Vogelherd:

- Lesungen von Primarschülern aus Wittenbach, welche Immigranten interviewten.
- Afrikanische Musik
- Gebet
- Apéro

Freitag, 24. November 2017, 19 Uhr im Kirchenzentrum Vogelherd:

- Internationales Essen. Menschen aus Syrien, Eritrea und Afghanistan kochen für uns.
- Foto-Ausstellung: Aus Sicht der Fremden – Aussicht der Fremden

Mit freundlicher Unterstützung vom Departement des Innern – Kompetenzzentrum Integration und Gleichstellung des Kantons St. Gallen, der Politischen Gemeinde Wittenbach, dem LOS Dekanat St. Gallen, der Stiftung Otmars Brunnen, dem Bistum St. Gallen und der evang.-ref. Kirche des Kantons St. Gallen.

Für das OK: Ueli Bächtold

Sonntag, 15. Oktober

- 🕒 10.00 Uhr **Gottesdienst im Grossacker** mit Pfrn. M. Hess
- 🕒 10.30 Uhr **Gottesdienst in Rotmonten** mit Pfr. K.H. Mehlau

In Wittenbach findet kein Gottesdienst statt

Montag, 16. Oktober

- 14.00 Uhr Kafi-Treffpunkt im KIZ

Mittwoch, 18. Oktober

- 🛒 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit Berechtigung

Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt:	U. Friedinger	052 376 31 02
Mesmerin:	R. Ryser	071 298 40 14
Diakonat:	U. Bächtold	071 298 40 13
Religionsunterricht:	S. Zublasing	071 298 51 79
Kinder/Jugend:	T. Frischknecht	071 298 40 42

<h2>Metzgete</h2> <p>Freitag, 13.10.2017 Samstag, 14.10.2017 Sonntag, 15.10.2017 Sonntag bis 20.00 Uhr warme Küche</p> <p>Reservationen möglich 017 290 16 66</p>	 <p>27750</p> <p>Wirtschaft z. Oehsen Lömmenschwil</p> <p>Auf Ihren Besuch freuen sich Rosmarie Egger und Team 071 290 16 66</p>
---	---

Es werde Licht



Netrag AG
Elektroanlagen

Wittenbach 071 292 30 60

Romanshornerstr. 57, 9300 Wittenbach, Tel. 071 292 30 60, Fax 071 292 30 61

Praxisferien

■ Hausarztpraxis Ralf und Uta Strauss, Praktische Ärzte FMH

Bauholzstrasse 2
9300 Wittenbach

Die Praxis bleibt vom 21.10.2017 bis und mit dem 1.11.2017 wegen Ferien geschlossen.

Vertretungen:

Frau Dr. S. Zurfluh, Eichenstrasse 15,
9300 Wittenbach Tel. 071 292 33 22
(vom 24.10.2017–1.11.2017)

Frau Dr. K. Reinecke und Herr Dr. B. Jeske,
Ringstrasse 22, Wittenbach, Tel. 071 298 25 38

Herr Dr. M. Salzgeber, Romanshornerstr. 12,
9300 Wittenbach Tel. 071 298 44 38

Ab Donnerstag, dem 2.11.2017, sind wir gerne wieder für Sie da.

Katholisch

www.wittenbach.altkon.ch

www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad

Muskel-Abbau!

So schnell geht's!

Sobald der Mensch seine Muskeln nicht mehr benutzt, löst der Körper nach acht bis zehn Tagen die Muskeln in Stoffwechselprozessen auf.

Muskeln verbrauchen Energie. Unser Körper ist so programmiert, dass er einspart, was nicht nötig ist, und so beginnt relativ schnell ein Muskelabbau. Alle, die ihren Körper trainieren und wegen Krankheit oder Unfall zu einer längeren Pause gezwungen sind, erfahren dieses Phänomen ganz offensichtlich.



Damit die Muskeln stark und kräftig bleiben, braucht es also immer wieder Reize in Form von Muskelbeanspruchungen. Daher ist ein regelmässiges Training so wichtig und entscheidend.

Aufbau für die Seele!

Ganz ähnlich gilt dieses Phänomen auch für die Seele. Die Seele wird stark, wenn sie immer wieder herausgefordert wird bzw. den Herausforderungen des Lebens nicht ausweicht. Wo wir uns mit existenziellen Fragen auseinandersetzen, begeben wir uns sozusagen in ein «Seelentraining».

- Woher komme ich?
- Wohin gehe ich?
- Wer bin ich?
- Was ist der Sinn des Lebens?
- Wie gehe ich mit Schicksalsschlägen um?
- Wie integriere ich das Leiden in mein Leben?
- Wie kann ich das Älterwerden annehmen?
- Kann ich dem Tod ins Auge schauen?
- Was macht wirklich glücklich und zufrieden?

Keine Smalltalk-Phrasen, keine Wellness-Philosophie, das wird sofort klar. Aber genauso, wie im Fitness-Center keine Strandbar mit Liegestühlen bereitsteht, sondern Arbeitsgeräte, verheissen die obigen Themen Anstrengung. Sie sind eben Einladungen für seelische Trainingseinheiten. Anstrengungen, die sich aber lohnen.



Es ist ja nicht erstaunlich, dass wir oft nach Krisenzeiten feststellen, im Leben einen Reifungsschritt gemacht zu haben. Umgekehrt gilt: Wäre unser Leben krisenfrei und würden wir existenziellen Fragen ständig ausweichen, müsste unsere Seele mit der Zeit total erschlaffen.

Christian Leutenegger

Lebens- und Glaubensweisheiten:

Die Krise ist ein ungemein produktiver Zustand. Man muss ihm nur den Beigeschmack der Katastrophe nehmen.

Max Frisch, Autor

Tageslager – 3 spannende Tage rund um die Bibel



Vom 17. bis 19. Oktober findet das Tageslager statt. Wir wünschen allen teilnehmenden Kindern erlebnisreiche Tage!

KAB-Rosenkranz

Der traditionelle Rosenkranz findet dieses Jahr am Donnerstag, 19. Oktober, um 17.00 Uhr in der Kirche St. Ulrich in Wittenbach statt. Herzliche Einladung an alle Interessierten für diesen besinnlichen Anlass.

Mittagstisch sowie Spiel- und Jassnachmittag für Seniorinnen und Senioren

Am Dienstag, 24. Oktober, gibt es wieder die Möglichkeit, um 12 Uhr im Kirchenzentrum St. Konrad ein feines Mittagessen

zu geniessen. Kosten: Fr. 13.– (inkl. Dessert, Mineralwasser und Kaffee). Anschliessend ist Spiel- und Jassnachmittag.



Anmeldung für den Mittagstisch bitte bis Freitagabend, 20. Oktober, bei Nelly Schönenberger, Tel. 071 290 09 30, oder Hildegard Scherrer, Tel. 071 298 30 87.

Falls Sie einen Fahrdienst benötigen, melden Sie sich bitte bei Regula Loher, Tel. 078 801 73 78.

Gottesdienste zum Vormerken:

Allerheiligen, Mittwoch, 1. November

09.30 Uhr Eucharistiefeier in St. Ulrich
14.00 Uhr Totengedenkfeier in St. Ulrich

Sonntag, 12. November

09.30 Uhr Patrozinium in St. Konrad

Feier für Menschen, die um ein Kind trauern



Auch in diesem Jahr findet eine Gedenkfeier für verstorbene Kinder, Geschwister, Paten- oder Enkelkinder statt. Wir erinnern uns an die verstorbenen Kinder und geben unseren traurigen und schönen, schweren und leichten Gedanken und Gefühlen Raum.

Samstag, 18. November, um 16.00 Uhr
kath. Kirche St. Peter und Paul, Rotmonten
Waldgutstrasse 16, St. Gallen

Im Anschluss an die Feier sind alle zum Zvieri eingeladen.

Donnerstag, 12. Oktober

🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St. Konrad
17.00 Uhr **Rosenkranz**, St. Ulrich
20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

Freitag, 13. Oktober

🕒 16.30 Uhr **Wortgottesdienst** mit
Kommunionfeier, Kappelhof

Samstag, 14. / Sonntag, 15. Oktober (28. Sonntag im Jahreskreis)

Gallus-Opfer: für die Theologiestudierenden des Bistums
Gedächtnis: Leo Wick

Samstag, 14. Oktober

🕒 17.00 Uhr **Eucharistiefeier** in St. Konrad,
Gestaltung: Pater Franz Reinelt
🕒 18.30 Uhr In Muolen: **Eucharistiefeier**,
Gestaltung: Pater Franz Reinelt

Sonntag, 15. Oktober

🕒 09.30 Uhr **Eucharistiefeier** in St. Ulrich,
Gestaltung: Pater Franz Reinelt
Anschliessend bereitet Thekla Keller den Kirchenkaffee
🕒 09.30 Uhr In Häggenschwil: **Eucharistiefeier**,
Gestaltung: Pater Albert Schlauri
11.30 Uhr **Taufe** von Emilio Brunschwiler,
Kapelle St. Nepomuk

Mittwoch, 18. Oktober

🛒 17.00 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– mit
Berechtigung, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
19.00 Uhr **Rosenkranz**, St. Konrad

Donnerstag, 19. Oktober

🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St. Konrad
17.00 Uhr **KAB-Rosenkranz**, St. Ulrich
20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad

Dorfstr. 24, 9300 Wittenbach, unsere Handy-Nr.: 077 479 56 87

Pfarrbeauftragter:

Christian Leutenegger 071 298 30 65
c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat:

Öffnungszeiten Mo–Do: 9.00–11.00 Uhr
Mo: 14.00–16.00 Uhr
Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20
pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Mesmer-Stellvertretung St. Ulrich:

Kurt Merz und Gaby Merz Im Grüntal 16
071 298 26 06, 079 622 74 99

Mesmer St. Konrad:

Ivo Garic Weidstrasse, 079 757 51 39

FC Wittenbach

■ Wittenbach verliert 2 Punkte

Das von einer grossen Zuschauerkulisse mit Spannung erwartete Derby gegen den TSV St. Otmar begann schnörkellos ohne grosses Abtasten beiderseits.

Den ersten Angriff gleich nach Anpfiff lancierten die Gäste und endete mit einer umstrittenen penaltywürdigen Szene in der 1. Minute, die mit einem Torabstoss endete. Doch schon in der 8. Spielminute schickte Diego Cassani mit einem Steilpass Luca Brülisauer über die rechte Seite und dieser stürmte in den Strafraum und bediente mit einem Querpass den mitgelaufenen Patrick Brülisauer, der zum 1:0 einschieben konnte. Nur 2 Minuten nach dem Anpfiff kamen die Städter über die rechte Abwehrseite und erzielten den Ausgleich.

Die Grüntalelf bekundete Mühe, sich im Mittelfeld zurechtzufinden, was auch darauf zurückzuführen ist, dass der spielstarke Moritz Anghern nicht seine gewohnte Position im Mittelfeld spielen konnte und somit die Regie fehlte.

Daraufhin kamen die Gäste nach einer Anzahl Fehlpässe der Wittenbacher zur 2:1-Führung in der 16. Minute.

Es dauerte dann bis zur 29. Minute, bis die Heimelf zu einem Freistoss nahe der Mittellinie kam, dieser wurde von Moritz Anghern in den Strafraum getreten bis zu Arber Aliji, der mit dem Kopf den Ball in die Mitte brachte und der im Moment abschlussstärkste Stürmer des FCW Patrick Brülisauer hob akrobatisch den Ball über den Gästekeeper zum 2:2-Ausgleich.

Danach begannen die Hausherren befreiter aufzuspielen. So kam in der 42. Minute Patrick Brülisauer nach einem Steilzuspielduell an den Ball, er gewann das Sprintduell gegen die Gästeverteidigung und schlenzte das Leder aus 12 Meter in die weite Torecke zum 3:2-Pausenresultat.

Nach dem Pausentee flachte das Spiel auf dem schwer bespielbaren Terrain etwas ab. Es dauerte bis zur 57. Minute, bis der schnelle Luca Brülisauer seinem Gegenspieler entwischte und aus 12 Meter leider nur die Querlatte traf. Kaum 10 Minuten später hob Loris Flück den Ball gekonnt über die gesamte Gästebwehr, der freistehende Diego Cassani nahm den Ball volley und erzielte mit diesem sehenswerten Treffer die 4:2-Führung.

Es schien, als ob die Wittenbacher mit diesem Treffer Sicherheit bekamen und den Sieg nach Hause fahren können. Meistens kommt es anders... Das junge Trainerteam musste leider Lehrgeld zahlen. Durch die etwas unglücklichen Ein-/Auswechslungen wurde der Spielfluss des eigenen Teams unterbrochen und der Gegner aufgebaut. Diese kamen so in der 75. Minute zum 4:3-Anschlusstreffer und

erzielten schliesslich in der 89. Minute den 4:4-Ausgleichstreffer. Die Einheimischen brachten sich leider selbst um die Früchte ihrer Arbeit und gaben den sicher geglaubten Sieg aus den Händen.

Alles in allem war es eine spannende Partie, die den Zuschauern viel Freude bereitete. Die junge Wittenbacher Elf wird zusammen mit dem ebenso jungen Trainerteam gestärkt aus dieser Erfahrung herauswachsen.

Text: F. Cewe

Treff ● Restaurant Sonnental (Gift) 9300 Wittenbach

OLMA-Ziit

Dä Leu isch los – Thurgauer Genusswochen

5-Liber-Metzgete

Mittwoch, 25. Oktober, ab 17.00 Uhr
bis Samstag, 28. Oktober, abends geöffnet.

Telefon 071 298 17 27

Auf Ihren Besuch freuen sich Familie E. Würmli und Personal!

Die Brillen-Werkstatt einfach anders

GRASSO
seh.comfort®

Grasso Optik
Oberer Graben 14
9000 St. Gallen
Tel. 071 223 56 66
sms 076 601 28 85
www.grasso.ch

Mache deinen Darm fit für den Winter Seminar zum Thema Darmkur / Darmsanierung

Dienstag, 31. Oktober 2017, 20.00 Uhr, 9305 Berg SG

- 16-Tage-Kur mit 100% natürlichen Vitalstoffen
- Entgiften, Entschlacken, Immunsystem stärken
- einfach, schnell, unkompliziert und im Vergleich zu anderen Angeboten sehr preiswert

Während der 16-tägigen Kur findet am 20.11.17 ein zweites Abend-Seminar statt zu Themen wie Ernährung, Vitalstoffe, gesunde Lebensweise und Gesundheitsprävention.

Kursleitung: Marietta Ochsner, dipl. Vitalstoffberaterin, ang. dipl. Orthomolekulare Therapeutin

Kursgebühren inkl. Unterlagen: CHF 50.00

Anmeldung: vitalundgesund@outlook.com / 079 219 95 17

Weitere Informationen: www.flow-me.ch / www.meine-gesundheit-und-ich.ch

IG Schloss Dottenwil

■ Wimmert auf dem Schloss



Bei strahlendem Herbstwetter trafen sich am letzten Samstag die Reblüt zum Wimmert am Dottenwiler Schlosshügel. Der Ertrag, 557 kg Gamaret und 683 kg Johanniter, ist wie erwartet geringer ausgefallen. Die Frostnächte im April haben den wunderbar ausgetriebenen Reben arg zugesetzt. Die sonnigen Sommertage machten die Enttäuschung aber wieder wett, die Trauben reiften prächtig. Die Arbeit der Rebleute wurde mit der hervorragenden Traubenqualität

belohnt, 87 Öchsle beim Gamaret und 86 Öchsle beim Johanniter. Wir freuen uns auf einen sehr schönen Jahrgang 2017.



Text und Bilder: Dieter Kühni

Impressum

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung
Online www.gemeindepuls.ch

Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage
Petra Furer, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40
info@maxsolution.ch

Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr
Alexander Furer, Tel. 071 222 76 36

Layout

Mathias Maurer, Ricky Nguy

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen, www.maxsolution.ch
Administration, info@maxsolution.ch, ISSN 1660-044

Titelseite

Gemeinde Wittenbach

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadaten sind online: www.gemeindepuls.ch.

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, ratskanzlei@wittenbach.ch
www.wittenbach.ch

★star
bowling.ch **Bowlingcenter**
Rietlistr. 5 | 9403 Goldach
...auch für Geburtstagsfeiern

27764

Der neue Opel
INSIGNIA
Deutsche Ingenieurskunst für Alle.

www.opel.ch

Zil-Garage St. Gallen AG, 9016 St. Gallen
www.zil-garage.ch, Tel. 071 282 30 40
Grüntal Garage AG, 9300 Wittenbach
www.gruental.ch, Tel. 071 298 55 77

27137

27056 THE ARTERIA

FARCE VON RAY COONEY

AUSSER KONTROLLE

OUT OF ORDER

DEUTSCH VON NICK WALSH
REGIE: CHRISTIAN FINK

Oktober
25. 10. - Premiere
28. 10. // 29. 10. // 31. 10.

November
3. 11. // 4. 11. // 7. 11. // 9. 11. // 10. 11. // 11. 11. - Dernière

Aufführungsort:
Andwil SG, Mehrzwecksaal Ebnet

Vorverkauf
ab 2. Oktober unter
www.thearteria.ch

27797

Vermisst in Engelburg
Unser liebevoller Kater Tigi
❤️-lichen Dank für Ihre Mithilfe
C+N Brunner
079 685 56 71

27799

PP 20 Jahre

PP Autotreff. Professionell. Persönlich.

9 Uhr bis 16 Uhr
Grundreinigung für CHF 5.- inkl. Bratwurst
Continental-Stand
Räder-Scan
Festwirtschaft

**Waschsamstag
im PP CarWash
21. Oktober**

PP Autotreff AG
Arbonerstrasse 14 / 19 · 9300 Wittenbach SG
Telefon +41 71 292 32 00 · www.ppautotreff.ch

Volkswagen Audi Volkswagen